



WE ARE YOUR DOL



SÈVIS LANG  
Konnen Dwa ou yo nan Depatman Travay

Nan Depatman Travay Eta New York, dokiman enpòtan yo bay an Chinwa, Kreyòl Ayisyen, Bengali, Koreyen, Ris, ak Panyòl. Materyèl nan lòt lang yo ka disponib tou. Sèvis entèpretasyon nan langaj yo bay nan plis pase 200 lang.

**KISA MWEN TA DWE ATANN SI MWEN VIZITE DEPATMAN TRAVAY?**

Chak biwo Depatman Travay Eta New York ki louvri pou piblik la dwe bay sèvis entèpretasyon gratis pou ou. Sa enkli tout Sant Karyè Eta New York.

Yon afich ki rele Zouti Idantifikasyon Lang ta dwe parèt nan biwo lokal ou a. Afich la di “Montre lang ou. Y ap rele yon entèprèt. Yo bay entèprèt la gratis pou ou ”nan plis pase 30 lang.Si ou pa wè yon afich Zouti Idantifikasyon Lang nan biwo lokal ou a, tanpri mande enfòmasyon sou li.

**KONTAKTE DIVIZYON POLITIK IMIGRAN AK AFÈ**

Èske ou vle di nou sou ki jan youn nan anplwaye nou yo te ede ou? Imel nou nan [DIPA@labor.ny.gov](mailto:DIPA@labor.ny.gov) oswa rele Divizyon Règleman ak Afè Imigran nan **877-466-9757**.

**KI MOUN KI AP SIVEYE SÈVIS YO?**

Chak ajans gen yon Koòdonatè Aksè nan Lang pou kontwòle sèvis Aksè nan Lang ajans lan pou piblik la. Enfòmasyon Kontak Koòdonatè Aksè Lang Ministè Travay nan Depatman Lang

**Kòdonatè Aksè Lang: Eric Denk**  
**Telefòn Biwo: 607-778-2836**  
**Telefòn Selilè: 607-205-5491**  
**Imel: Eric.Denk@labor.ny.gov**  
**Faks: 212-775-3389**  
**Adrès Postal: 171 Front Street, Binghamton NY 13905**





## Aksè Nan Sèvis Nan Lang Ou: Fòm Pou Pote Plent

Eta New York gen yon politik pou fè demach rezonab pou simonte baryè lengwistik nan sèvis ak pwogram leta yo. Pou fè sa, objektif nou se pou: 1) Pale ak ou nan lang ou epi 2) Bay fòm ak dokiman enpòtan nan sis (6) lang yo itilize plis yo, anplis angle.

Kòmantè ou sou fòm sa a pral ede nou ak objektif sa a. **Tout enfòmasyon ap rete konfidansyèl.**

Tanpri ekri ak lèt detache, epi siyen fòm nan ak lank nwa. Apresa voye li tounen li pa lapòs, pa faks, oswa nan adrès imèl ki ekri anwo a.

**Moun k ap pote plent la:** Nimewo idantifikasyon moun k ap pote plent la, si genyen youn: \_\_\_\_\_  
Prenon: \_\_\_\_\_ Siyati: \_\_\_\_\_  
Adrès: \_\_\_\_\_  
Vil: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd postal: \_\_\_\_\_  
Lang prefere: \_\_\_\_\_ Adrès imèl, si genyen: \_\_\_\_\_  
Nimewo telefòn kay: \_\_\_\_\_ Lòt telefòn: \_\_\_\_\_

**Èske gen yon lòt moun k ap ede ou ranpli plent sa a?**  Wi  Non Si repons la se 'Wi,' mete:  
Prenon li: \_\_\_\_\_ Siyati li: \_\_\_\_\_

**Ki pwoblèm ou te genyen?** Chwazi tout pwoblèm ou te genyen epi eksplike anba a.

- Yo pa te ofri mwen yon entèprèt
- Mwen te mande yon entèprèt epi yo pa te bay mwen youn
- Entèprèt oswa tradiktè yo pa te bon (Mete non yo, si ou konnen)
- Entèprèt la oswa entèprèt yo te malelve oswa te fè kòmantè ki pa t apwopriye
- Sèvis yo te pran twòp tan (eksplike anba a)
- Yo pa te bay mwen okenn fòm oswa vi nan yon lang mwen konprann (Mete lis dokiman ou bezwen yo anba a)
- Mwen pa te kapab itilize sèvis, pwogram, oswa aktivite yo (Eksplike anba a)
- Lòt (Eksplike anba a)

**Kilè pwoblèm nan te rive?** Dat la (JOU/MWA/ANE): \_\_\_\_\_ Lè a: \_\_\_\_\_  AM  PM

**Ki kote pwoblèm nan te rive?** \_\_\_\_\_

**Eksplike sa ki te pase.** Tanpri bay tout detay yo. Itilize plis paj si ou bezwen. Ekri non ou sou chak paj ak lèt detache. Mete lang, sèvis, ak dokiman ou bezwen. Mete non, adrès, ak nimewo telefòn moun ki enplike yo, si ou konnen yo.

**Èske ou te pote plent bay nenpòt moun nan Depatman/Ajans la? Kimoun epi ki repons ou te jwenn?** Tanpri bay tout detay yo.

**Mwen sètifye deklarasyon sa a vrè selon tout sa mwen konnen ak sa mwen kwè.**

**Siyati:** \_\_\_\_\_ **Dat la** (JOU/MWA/ANE): \_\_\_\_\_  
(Moun k ap pote plent la)

**Pa ekri nan bwat sa a. Pou itilizasyon biwo a sèlman**

Date: \_\_\_\_\_ Reviewer: \_\_\_\_\_  
Resolution: \_\_\_\_\_